

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (80)926

Vol. 1980/0289

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

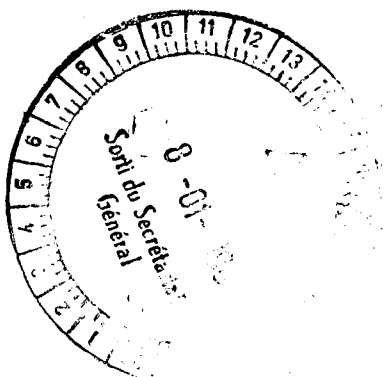
In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

KOM(80) 926 endelig udg.

Bruxelles, den 24. december 1980



FORSLAG AF RÅDETS FORORDNING (EØF)

om fastsættelse af visse midlertidige foranstaltninger til bevarelse
og forvaltning af fiskeressourcerne ud for Grønlands vestkyst,
som skal gælde for fartøjer, der fører en medlemsstats flag

(forelagt af Kommissionen for Rådet)

KOM(80) 926 endelig udg.

BEGRUNDELSE

Konsultationerne mellem Fællesskabets og Canadas delegationer om de gensidige fiskerirettigheder i NAFO-underområde 0+1 blev ikke afsluttet tidligt nok til, at der inden den 31. december 1980 kunne vedtages en rådsforordning om den endelige ordning for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne ud for Grønlands vestkyst, som i 1981 skal gælde for fartøjer, der fører en medlemsstats flag.

For at sikre, at Fællesskabets fiskeribestemmelser for fartøjer, der i dette område fører en medlemsstats flag, fortsat er gældende, især hvad fangstjournaler angår, må der udstedes en midlertidig forordning for perioden 1. januar - 31. maj 1981 på grundlag af artikel 103 i traktaten.

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr.

af

om fastsættelse af visse midlertidige foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne ud for Grønlands vestkyst, som skal gælde for fartøjer, der fører en medlemsstats flag

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 103,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

for at overholde denne tidsfrist er det nødvendigt, at disse midlertidige foranstaltninger indføres på grundlag af traktatens artikel 103 -

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet og Canada har paraferet en langtidsafstale om fiskeri, som skal træde i kraft i 1981;

de to parter delegationer har afholdt konsultationer om den gensidige til-
deling af fangstkvoter for 1981 i NAFO-
underområde 0+1;

disse konsultationer blev ikke afsluttet tidligt nok til, at der inden den 31. december 1980 kunne indføres en endelig ordning for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne ud for Grønlands vestkyst, gældende for fartøjer, der fører en medlemsstats flag;

Rådets forordning (EØF)¹⁾ nr. 2166/80 af 11. august 1980 om fastsættelse af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne ud for Grønlands vestkyst i 1980, som skal gælde for fartøjer, der fører en medlemsstats flag, udløber den 31. december 1980;

for at sikre, at Fællesskabets bestemmelser for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne i dette område stadig er gældende, må der inden den 1. januar 1981 indføres en midlertidig ordning, som skal gælde for fartøjer, der fører en medlemsstats flag, indtil den endelige ordning for 1981 træder i kraft -

1) EFT nr. L 212 af 15. august 1980

til en afstand af tolv sømil fra basislinjerne i Danmarks fiskerizone.

Artikel 2

1. Fartøjer, der fisker i Danmarks fiskerizone inden for de i artikel 1 fastsatte kvoter, skal overholde de bestemmelser om bevarelse og kontrol, der er fastsat i denne forordning.
2. De i stk. 1 nævnte fartøjer fører en logbog, hvori mindst anføres de i bilag II nævnte oplysninger.
3. De i stk. 1 nævnte fartøjer, der er på over 80 brutoregistertons, sender i overensstemmelse med reglerne i bilag III de deri anførte oplysninger pr. radio til myndighederne i den stat, hvis flag de fører.
4. De i stk. 1 nævnte fartøjers registreringsbogstaver og -tal skal være tydeligt anført på begge sider af fartøjets forstævn og på overbygningen.

Artikel 3

Medlemsstaternes myndigheder videregiver de oplysninger, de modtager fra fartøjer, der fører deres flag, til Kommissionen som følger:

1. for fartøjer, som er bemyndiget til at fiske i Canadas og Fællesskabets zoner: meddelelse om indsejling og udsejling videregives på dagen for meddelelsens modtagelse;
2. de ugentlige fangstjournaler skal indeholde følgende oplysninger:
 - a) for fartøjer, som er bemyndiget til at fiske i Canadas og Fællesskabets zoner:
 - fartøjets navn,
 - dato, klokkeslet og fartøjets geografiske position,
 - fangster siden forrige meddelelse, af arter, der er undergivet kontrol;
 - b) for fartøjer, der udelukkende har bemyndigelse til at fiske i fællesskabszonen: en rapport med angivelse af disse fartøjers samlede fangster.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Området, som denne forordning gælder for, er den del af Danmarks og Canadas fiskerizoner, der er beliggende inden for underområde 0 og 1 som defineret i Konventionen om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordvestlige Atlanterhav.

2. Medmindre andet er fastsat i stk. 3 begrænses de fangster, som det i perioden 1. januar — 31. maj 1981 er tilladt fartøjer, der fører en medlemsstats flag, at tage i det i stk. 1 definerede område, til de i bilag I anførte kvoter.

3. Ud over de i bilag I anførte kvoter er det tilladt grønlandske kystfiskere at fiske efter dybhavsrejer ind-

Artikel 4

På grundlag af de oplysninger, som Kommissionen har modtaget fra medlemsstaterne i overensstemmelse med artikel 3, beregner den, på hvilken dato de i bilag I anførte kvoter er fuldt udnyttet, og meddeler medlemsstaterne, at deres fartøjers fiskeri skal ophøre fra denne dato.

Artikel 5

Medlemsstaternes kompetente myndigheder træffer de fornødne foranstaltninger for at sikre, at denne forordnings bestemmelser overholdes, herunder regelmæssig inspektion af fartøjerne.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

Artikel 6

Hvis det konstateres, at der er sket en overtrædelse, underretter medlemsstaternes kompetente myndigheder straks Kommissionen om det pågældende fartøjs navn og om de eventuelt truffene foranstaltninger.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

På Rådets vegne

Formand

BILAG I**Kvoter**

Art	Del af det i artikel I nævnte område	Mængde (tons)
Hellefisk (<i>Rheinhardtius hippoglossoides</i>)	Hele området	20 000
Skolæst (<i>Coryphaenoides rupestris</i>)	Hele området	6 400
Dybshavsrejer (<i>Pandalus borealis</i>)	NAFO underområde 1 uden for 12 sømil fra basislinjerne	
	— Nord for 68° N	3 000 ⁽¹⁾
	— Syd for 68° N	23 000 ⁽²⁾
	NAFO underområde 0	2 500

⁽¹⁾ Reserveret grønlandske kystfiskere.

⁽²⁾ Der foretages fradrag for fangster i NAFO underområde 0.

BILAG II

En logbog, hvori er anført følgende oplysninger, skal findes ombord på alle fartøjer:

- Fartøjets navn
 - Registreringsnummer
 - Licensnummer (eventuelt)
 - Dato
 - Dag
 - Måned
 - År
 - Klokkeslet og position ved trækkets begyndelse
 - Dybde
 - Breddegrad
 - Længdegrad
 - Grej
 - Antal net eller kroge anvendt
 - Størrelsen af masker eller kroge
 - Fangst pr. art
 - Beholdt/bortkastet (kun for rejefiskeri)
 - Dagsopgørelse
 - Togt i alt
 - Mængde forarbejdet til konsum i dag
 - Mængde forarbejdet med henblik på reduktion
 - I alt
 - Bemærkninger
 - Skippers underskrift
 - Note med angivelse af at fangsterne ved ethvert togt, hvorunder grænsen mellem de to parters zoner er overskredet, fordeles med halvdelen på hver af de to zoner.
-

BILAG III

1. Der fremsendes pr. radio følgende oplysninger til den stat, hvis flag fartøjet fører, efter følgende tidsplan :

1.1. Ved hver indsejling i den i artikel 1, stk. 1, definerede zone, herefter benævnt »zonen» :

a) de under punkt 1.4 anførte oplysninger,

b) mængde ⁽¹⁾ af hver art i lasten.

Hvis fiskeriet kræver flere indsejlinger i zonen på en given dag, er det tilstrækkeligt at gøre indberetning ved første indsejling i zonen.

1.2.1. Ved hver udsejling fra zonen :

a) de under punkt 1.4 anførte oplysninger,

b) mængde af hver art fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse,

c) mængde af hver art omladet siden indsejlingen i zonen samt oplysninger til identifikation af det fartøj, hvortil omladningen har fundet sted,

d) mængde af hver art landet i en havn i Fællesskabet siden indsejlingen i zonen,

e) mængde af hver art bortkastet siden fremsendelsen af forrige meddelelse (kun ved rejefiskeri).

Hvis fiskeriet kræver mere end én udsejling fra zonen på en given dag, er det tilstrækkeligt at gøre indberetning ved sidste udsejling.

1.2.2. Meddelelse om den påtænkte udsejling senest 48 timer inden udsejlingen af den zone, der er defineret i punkt 1.1, eller den del af ICES division XIV, der hører under Fællesskabets fiskerijurisdiktion. -

1.3. Hver uge begyndende på syvendedagen efter første indsejling i zonen :

a) de under punkt 1.4 anførte oplysninger,

b) mængde af hver art fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse,

c) mængde af hver art bortkastet siden fremsendelsen af forrige meddelelse.

1.4. a) Fartøjets navn, radiokaldesignal, identifikationsbogstaver og -tal, skibsførerens navn.

b) licensnummer, hvis fartøjet har licens til at fiske,

c) meddelelsens løbenummer,

d) identifikation af meddelelsens art,

e) dato og tidspunkt samt fartøjets geografiske position.

2. Hvis meddelelsen på grund force majeure ikke kan fremsendes af fartøjet, kan fremsendelse ske via et andet fartøj på førstnævnte fartøjs vegne.

3. Meddelelsernes form

De under punkt 1 nævnte oplysninger skal indeholde følgende enkeltheder, der meddeles i nedenstående rækkefølge :

— fartøjets navn,

— radiokaldesignal,

— ydre identifikationsbogstaver og -tal,

— løbenummer for meddelelsen for det pågældende togt,

⁽¹⁾ Mængde i dette bilag forstand udtrykkes i tons levende vægt.

— angivelse af meddelelsens art i henhold til følgende kode:

- meddelelse ved indsejling i zonen: IN,
- meddelelse ved udsejling fra zonen: OUT,
- ugentlig meddelelse: WKL,
- den geografiske position,
- datoen, hvor fiskeriet forventes begyndt,
- mængde af hver art i lasten,
- mængde af hver art bortkastet siden forrige meddelelse,
- mængde af hver art omladet siden fremsendelsen af forrige meddelelse,
- mængde af hver art landet i en havn i Fællesskabet siden fremsendelsen af forrige meddelelse,
- skibsførerens navn.

4. Kode til oplysning om arter i de ovenfor omhandlede meddelelser:

A: Dybhavsrejer (*Pandalus borealis*)

C: Hellefisk (*Rheinhardtius hippoglossoides*)

D: Torsk (*Gadus morrhua*)

F: Helleflynder (*Hippoglossus hippoglossus*)

I: Skolæst (*Coryphaenoides rupestris*)

U: Rødfisk (*Sebastes marinus*)

R: Andre
